

30<sup>e</sup>  
SAISON  
2013-14

PHOTO: MARGO ELLER BESSER

---

▽

# LA CHENILLE QUI FAIT DES TROUS ET AUTRES PETITS CONTES

---

▽

— MERMAID THEATRE OF NOVA SCOTIA —

TEXTE · ERIC CARLE  
MISE EN SCÈNE · JIM MORROW

—  
**10 DÉC./05 JANV./2013-14**  
—

3 À 7 ANS



**MAISON  
THÉÂTRE**

POUR LES JEUNES  
DE TOUS ÂGES

## - LE SPECTACLE -

DURÉE : 45 MINUTES

## - L'ÉQUIPE DU SPECTACLE -

Un petit nuage se transforme en avion, en mouton, en requin. Un caméléon s'amuse à prendre l'apparence des animaux qu'il croise. Une chenille très très gourmande mange jusqu'à ne plus toucher terre. En route, avec ces trois charmants héros de contes, à la découverte d'une nature surprenante!

TEXTE : ERIC CARLE • MISE EN SCÈNE ET CONCEPTION DES DÉCORS : JIM MORROW • NARRATION : JEAN-FRANÇOIS CASABONNE • MUSIQUE ET CONCEPTION SONORE : STEVEN NAYLOR • MARIONNETTISTES : JONNY THOMPSON ET MARA ZIGLER • RÉGIE : YVONNE YIP

## - LE MOT DE L'AUTEUR -

Je suis un mordru du Mermaid Theatre, la beauté et la magie de leurs créations exploitant la technique de la lumière noire m'ont toujours captivé. Je souhaite aux spectateurs de la Maison Théâtre de vivre la même joie, le même enchantement...

ERIC CARLE

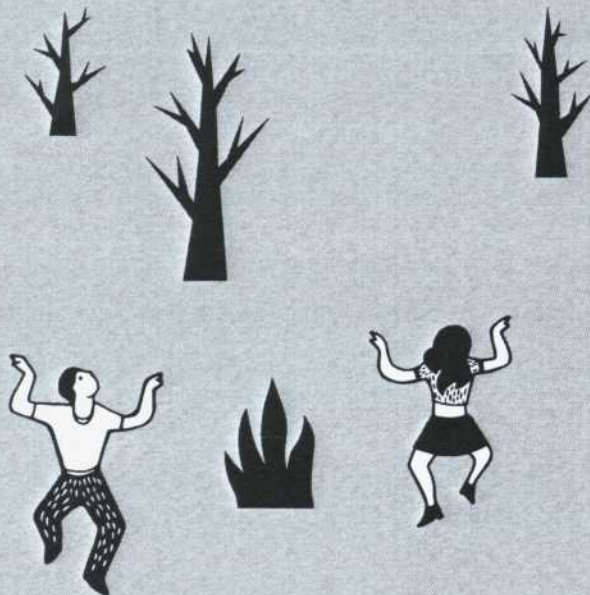


PHOTO : PAUL SHOUH

Reconnu de par le monde, Eric Carle a écrit et illustré plus de 70 livres pour enfants. Né à Syracuse, dans l'État de New York, il a passé sa jeunesse en Allemagne, où il a étudié les beaux-arts, avant de revenir aux États-Unis en 1952. Designer graphique pour le New York Times, il a ensuite été directeur artistique pour une agence de publicité internationale. Ses merveilleux albums, qui mettent de façon si imaginative l'art du collage au profit de l'apprentissage de la lecture, se sont vendus à plus de 110 millions d'exemplaires partout dans le monde. Avec son épouse, Barbara, l'auteur partage son temps entre les Keys, en Floride, et les montagnes de la Caroline du Nord. Depuis 2002, une institution portant son nom est par ailleurs ouverte au public à Amherst, au Massachusetts : le Musée Éric Carle sur l'art du livre illustré ([www.carlemuseum.org](http://www.carlemuseum.org))

### SAVIEZ-VOUS QUE...

Ce spectacle présente une forme théâtrale très impressionnante, voire magique pour les jeunes spectateurs : la technique de la lumière noire. La lumière noire, qui consiste en fait en des ultraviolets, n'est pas visible à l'œil nu, mais permet de faire ressortir les couleurs vives et le blanc dans l'obscurité. Les marionnettistes, habillés de noir et cagoulés, sont eux complètement invisibles pour les spectateurs.



### À VOUS DE JOUER

Vous pouvez répondre à ces petites questions liées au spectacle avant qu'il ne débute.

1. Mettez dans l'ordre les 4 étapes de la transformation d'une chenille.  
a) une chenille  
b) un cocon  
c) un papillon  
d) un œuf

Réponse : d-a-b-c

2. Parmi ces caractéristiques, laquelle n'appartient pas au caméléon  
a) Sa peau change de couleur selon son environnement.  
b) Ses yeux s'orientent dans presque toutes les directions et bougent indépendamment l'un de l'autre.  
c) Sa queue a la forme d'un tire-bouchon.  
d) Sa langue est presque aussi longue que son corps.

Réponse : c

3. À quoi vous font penser ces nuages?



- a) Un ours et un cœur.
- b) Un chien qui lèche sa patte et un bébé dans son berceau.
- c) Un dinosaure ouvrant sa gueule pour manger un poussin tourné sur le dos et une personne couchée faisant sauter un gros chat sur son ventre

Réponse : toutes les réponses sont bonnes; c'est l'imagination qui décide!



## - LE MOT DU METTEUR EN SCÈNE -

C'est avec grand plaisir que je vous invite à découvrir l'un des spectacles canadiens pour la famille les plus applaudis dans le monde. Depuis sa première représentation en 1999, cette adaptation par le Mermaid Theatre des trois délicieux contes d'Eric Carle a fait sa marque : près de 3 000 représentations ont été données devant 2 millions de spectateurs aux États-Unis, au Canada, au Mexique, à Singapour, au Japon, en Hollande, au Vietnam, à Macao, en Irlande, en Angleterre, aux Pays-Bas, en Corée du Sud, à Taïwan et à Hong Kong. De fait, la 3 000<sup>e</sup> représentation de ce spectacle aura lieu chez vous, à la Maison Théâtre, le 13 décembre!

*La chenille qui fait des trous et autres petits contes* se voulait dès le départ une introduction au théâtre pour les tout-petits. Le spectacle a contribué à faire naître et à nourrir l'amour de la lecture et du théâtre chez des milliers de jeunes, en plus de les amener à découvrir, avec leurs parents, le talent des artistes de Nouvelle-Écosse. Nous gardons un excellent souvenir de l'accueil chaleureux que nous avait réservé la Maison Théâtre lors d'un premier passage en 2010. L'équipe de tournée avait hâte de vibrer au rythme de Montréal. Bon spectacle!

JIM MORROW



PHOTO : MARGO E. GESSER

Jim crée des marionnettes pour le théâtre, la télévision et le cinéma. Au théâtre, outre *La chenille qui fait des trous et autres petits contes*, il a entre autres mis en scène *Guess How Much I Love You*, *I Love My Little Storybook*, *Swimmy*, *Frederick*, *Inch by Inch*, *Goodnight Moon & The Runaway Bunny*. Marionnettiste de grand talent, Jim a effectué de multiples tournées au Canada, aux États-Unis, au Royaume-Uni et au Japon. Il supervise les marionnettes qui sont utilisées dans la production de *Casse-noisette* de l'Orchestre symphonique de la Nouvelle-Écosse et donne régulièrement des cours en art de la marionnette en Amérique du Nord et à l'étranger. Jim est le directeur artistique du Mermaid Theatre.



## - LE NARRATEUR -



PHOTO : ANDRÉ FANNETON

### JEAN-FRANÇOIS CASABONNE

Si Jean-François est renommé au Québec en tant qu'homme de théâtre, de radio et de télévision, il est aussi un écrivain et musicien remarquable. Il a joué dans plus de 50 productions au Théâtre Denise Pelletier, au Théâtre du Nouveau Monde, au Théâtre Jean-Duceppe, au Théâtre du Rideau Vert, au Théâtre de l'Opsis, au Théâtre de Quat'sous et à Espace GO. Au grand écran, on l'a vu dans *La beauté de Pandore*, de Charles Binamé. Il a aussi été dirigé par Anaïs Barbeau-Lavalette, François Delisle and Michel Brault. En tant qu'auteur, Jean-François a publié *Du cœur au pied* (Éditions Fides), *Jésus de Chicoutimi* et *Une perséide de Damas* (Éditions du Silence), ainsi qu'une pièce intitulée *La traversée, oratorio pour voix humaines* (Dramaturges Éditeurs). *L'inconnu Zig Zag*, son premier album à titre d'auteur-compositeur interprète, a été lancé en 2009. Jean-François a participé aux Francfolies en 2008 et en 2010.



## - LES MARIONNETTISTES -



### JONNY THOMPSON

Jonny a grandi à St-Mary, en Ontario, avant de s'établir à Halifax. Diplômé du programme de théâtre de l'Université de Dalhousie en 2011, il a travaillé pour les compagnies néo-écossaises Frankie Productions, Two Planks et A Passion Theatre. Il a suivi la même année un stage au Mermaid Theatre, où il a acquis de l'expérience en tant qu'auteur et metteur en scène. C'est à titre de marionnettiste que Jonny fait partie, depuis l'automne 2012, de l'équipe de tournée de la compagnie.



### MARA ZIGLER

Native de Toronto, Mara est diplômée de l'Université de Dalhousie en jeu. Depuis 2011, elle a œuvré au sein de la compagnie Shakespeare by the Sea, à Halifax, et plus récemment au théâtre Hart House et au théâtre New Born, à Toronto. Mara a complété son stage au Mermaid Theatre en 2011, et a joint l'équipe de tournée cette année.

**- LA COMPAGNIE -**

La compagnie Mermaid Theatre vient de Nouvelle-Écosse. Elle est mondialement connue pour ses adaptations théâtrales de livres pour enfants parmi les plus populaires, dont *The Very Hungry Caterpillar and Other Eric Carle Favourites/La chenille qui fait des trous et autres petits contes*, *Guess How Much I Love You* et *Goodnight Moon & The Runaway Bunny*. Lorsque la Maison Théâtre a accueilli *La chenille qui fait des trous et autres petits contes* en 2010, c'était la première fois que ce spectacle était présenté en français. Depuis, il a été vu dans treize pays.

**THÉÂTROGRAPHIE RÉCENTE**

**2013** - *STELLA, QUEEN OF THE SNOW/STELLA REINE DES NEIGES* · TEXTE : MARIE-LOUISE GAY – MISE EN SCÈNE : JIM MORROW

**2011** - *A BROWN BEAR, A MOON AND A CATERPILLAR* · TEXTE : ERIC CARLE – MISE EN SCÈNE : JIM MORROW

**2008** - *GOODNIGHT MOON & THE RUNAWAY BUNNY* · TEXTE : MARGARET WISE BROWN – MISE EN SCÈNE : JIM MORROW

**2006** - *SWIMMY, FREDERICK, & INCH BY INCH* · TEXTE : LEO LIONNI – MISE EN SCÈNE : JIM MORROW

**2006** - *CODE GREEN (INSTITUTE OF PUPPETRY ARTS PRODUCTION)* · TEXTE : BRENDAN CAVERHILL – MISE EN SCÈNE : JIM MORROW ET GRAHAM PERCY

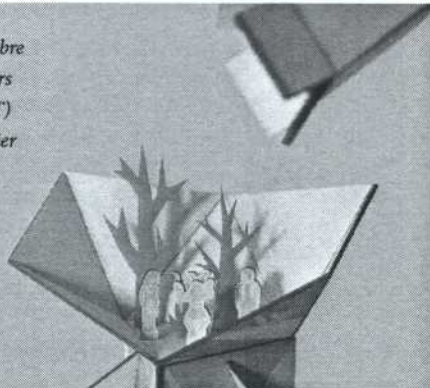
**LA MAISON THÉÂTRE**

Depuis près de 30 ans, la Maison Théâtre présente aux enfants et aux adolescents une sélection d'œuvres parmi les plus significatives du théâtre d'ici et d'ailleurs, dans une salle conçue à leur intention par des artistes. Ce centre de diffusion et de médiation théâtrales donne accès au théâtre à un large public de toutes provenances socioculturelles. Association de 26 compagnies, la Maison Théâtre constitue un carrefour artistique national qui contribue de manière essentielle à l'essor de la pratique du théâtre jeune public. Pour sa 30<sup>e</sup> saison, elle propose deux lieux de diffusion : la Maison Théâtre chez elle et la Maison Théâtre au Prospero.

La Maison Théâtre est membre de l'Association des diffuseurs spécialisés en théâtre (ADST) et du Partenariat du Quartier des spectacles



QUARTIER DES SPECTACLES MONTREAL



Parce que le théâtre ouvre au monde et permet d'apprendre autrement, chaque enfant devrait avoir accès au théâtre!



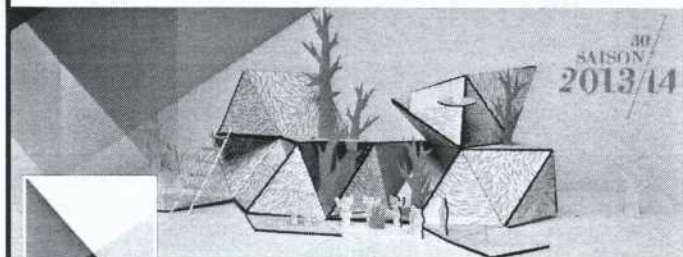
La Fondation Maison Théâtre soutient la volonté de l'institution d'offrir un accès égalitaire au théâtre aux jeunes de toutes provenances socioculturelles.

En faisant un don, vous participez à l'éducation artistique de plus de 10 000 enfants, vous aidez à démocratiser l'accès à la culture et appuyez la réussite scolaire et sociale d'élèves défavorisés. Merci de votre générosité!

FONDATION MAISON THÉÂTRE



**CONCOURS, NOUVELLES, OFFRES EXCLUSIVES...  
- AIMEZ-NOUS SUR FACEBOOK! -**



Théâtre  
Pour les jeunes de tous âges. www.maisontheatre.com  
245, rue Ontario Est Montréal, QC H2K 3Y6  
info@voixtheatre.com 514-288-7211

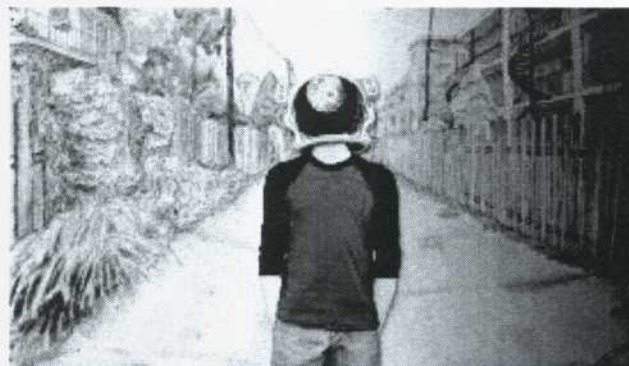
Maison Théâtre

6 139 l'âme · 62 personnes en ce moment

J'aime Message

6 130

Le Journal Montréal 25 novembre 2013



PROCHAIN SPECTACLE À L'AFFICHE

**Reviens!**

5 À 7 ANS

10/11 JANV. 2014

Concours Le théâtre jeune public et la relève



Patrimoine canadien Canadian Heritage



PRO MAITHE 2013.12.10X